



Radiosveglia doppia PLL



CLR 40



[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

Manuale utente  
Manuale di istruzioni

 **BLAUPUNKT**

## Avvertenze

NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ, PERICOLO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE



### LAMPO CON PUNTA A FRECCIA –

interno ad un triangolo equilatero, indica all'utente di prestare estrema attenzione a causa della presenza di tensione non isolata, interna all'involucro dell'apparecchio, di potenza sufficiente per costituire rischio di scossa elettrica per le persone.

### PUNTO ESCLAMATIVO –

interno a un triangolo equilatero, indica che un determinato componente deve essere sostituito solo con ricambi originali, per motivi di sicurezza.

Per ottenere il massimo della prestazione e del divertimento e per prendere familiarità con le sue caratteristiche, leggere questo manuale con attenzione prima di cercare di mettere in funzione questo prodotto, ciò garantirà anni di fedele rendimento e piacere di ascolto senza problemi.

## Note importanti

- Queste istruzioni di sicurezza e funzionamento devono essere conservate per futura consultazione.
- L'apparecchio non deve essere esposto a schizzi o sgocciolamenti o posto in ambienti umidi come il bagno.
- Non installare il prodotto nelle aree seguenti:
  - Luoghi esposti alla luce diretta del sole o in prossimità di caloriferi
  - Sopra un'altra apparecchiatura stereo che emana troppo calore
  - Luoghi che ostruiscono la ventilazione o polverosi
  - Luoghi soggetti a una vibrazione costante
  - Umidità o luoghi umidi.
- Non porre accanto a candele o altre fiamme vive
- Utilizzare il prodotto solo come indicato nel presente manuale
- Prima di accendere l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver collegato correttamente il cavo di alimentazione.

Per motivi di sicurezza, non rimuovere alcun coperchio o tentare di accedere alle parti interne del prodotto. Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.

Non cercare di rimuovere alcuna vite o di aprire l'involucro dell'unità; non ci sono parti utilizzabili dall'utente all'interno, rivolgersi per tutta la manutenzione a personale qualificato.



Numero modello: CLR 40

Descrizione: Radiosveglia doppia PLL

Nome marca: Blaupunkt

Parte responsabile: M3 Electronic GmbH

Gutenbergstrasse 5, D-65830 Kriftel, Germania

Con la presente, Blaupunkt Competence Center Audio M3 Electronic GmbH dichiara che questo dispositivo di Classe 1 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE.

La lettera di conformità può essere ottenuta da [info@m3-electronic.de](mailto:info@m3-electronic.de).

## Istruzioni di sicurezza

**1. LEGGERE LE ISTRUZIONI** – Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento prima di attivare l'apparecchio.

**2. CONSERVARE LE ISTRUZIONI** - Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate in luogo asciutto e pulito per futuri riferimenti.

**3. RISPETTARE LE AVVERTENZE** – Tutte le avvertenze e le istruzioni relative al prodotto devono essere rispettate.

**4. SEGUIRE LE ISTRUZIONI** - È importante seguire attentamente tutte le istruzioni relative all'apparecchio e al suo funzionamento.

**5. ACQUA E UMIDITÀ** - L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua, per esempio vasca da bagno, lavabo, lavello della cucina, piscina o in ambienti con suolo bagnato.

**6. VENTILAZIONE** - L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la sua posizione o ubicazione non interferisca con la corretta ventilazione. Non posizionare l'apparecchio su letti, divani, poltrone o superfici simili che possano bloccare le aperture di ventilazione, in impianti incassati, come per esempio una libreria o un armadietto, che possano impedire al flusso di aria di scorrere nelle aperture di ventilazione.

**7. CALORE** - L'apparecchio deve essere posizionato lontano da fonti di calore quali radiatori, forni o altre applicazioni (incluso amplificatori) che possano produrre calore.

**8. FONTE DI ALIMENTAZIONE** – L'apparecchio deve essere collegato alla fonte di alimentazione descritta nel manuale di istruzioni o indicata sull'apparecchio stesso.

**9. SALVAGUARDIA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE** – Assicurarsi che i cavi di alimentazione non siano a rischio di essere calpestati o schiacciati da oggetti posti al di sopra o a ridosso di essi.

**10. LINEE DELL'ALIMENTAZIONE** – Posizionare un'antenna esterna lontano dalle linee dell'alimentazione.

**11. INGRESSO DI OGGETTI O LIQUIDI** – Assicurarsi che oggetti o liquidi non penetrino nell'apparecchio attraverso le aperture.

**12. SCARICA ELETTROSTATICA** – Una scarica elettrostatica può creare dei malfunzionamenti. Spegner e staccare la spina dalla presa di corrente. Ricollegare dopo qualche secondo.

**13. DANNO CHE RICHIEDE ASSISTENZA** – L'assistenza dell'apparecchio deve essere effettuata solo da personale qualificato quando: a. Il cavo dell'alimentazione o la spina siano stati danneggiati. b. Oggetti o liquidi siano penetrati nell'apparecchio. c. L'apparecchio sia stato esposto a pioggia. d. L'apparecchio sia caduto o l' involucro esterno danneggiato. e. L'apparecchio non funzioni correttamente.

**14. ASSISTENZA** – L'utente non deve mai tentare di riparare l'apparecchio ed effettuare operazioni oltre quelle concesse dal presente manuale di istruzioni. Per tutte le operazioni di riparazione o assistenza rivolgersi a personale qualificato.

**15. Assicurarsi** che tutti i collegamenti elettrici (incluso lo spinotto di alimentazione, i terminali della prolunga e tutte le interconnessioni tra gli elementi dell'apparecchio) siano realizzati correttamente e secondo le istruzioni del produttore. Spegner e scollegare l'alimentazione prima di effettuare o modificare i collegamenti.

**16. Scollegare** l'apparecchio durante i temporali o quando non usato per lungo tempo.

**17. Non** scollegare la radio tirando dal cavo di alimentazione. Afferrare saldamente la spina e tirarla dalla presa.

**18. NON** rimuovere qualsiasi coperchio fisso in quanto ciò può esporre a tensioni pericolose.

**19. NON** porre oggetti caldi o fonti di fiamma libera come candele o luci notturne accese, o in prossimità dell'apparecchio. Alte temperature possono sciogliere la plastica e provocare incendi.

**20. NON** lasciare l'apparecchio acceso quando è incustodito a meno che non indicato in modo specifico che è stato progettato per il funzionamento senza controllo. Spegnere utilizzando l'interruttore posto sull'apparecchio e assicurarsi che la famiglia sappia come fare. Accordi speciali possono essere necessari per persone inferme o portatori di handicap.

**21. NON** continuare a utilizzare l'apparecchio in casi di dubbi in merito al suo corretto funzionamento o la presenza di danni. Spegnerlo, scollegare l'alimentazione e consultare il proprio rivenditore.

**22. RIPARARE O SOSTITUIRE** immediatamente tutti i cavi elettrici che risultano usurati o in altro modo danneggiati. Non utilizzare un cavo che mostra rotture o abrasioni nella sua lunghezza, sulla spina o l'estremità del connettore.

**23. NON** porre oggetti pieni di liquidi, quali vasi sull'apparecchio.

**24.** Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

**25.** La presa di corrente resterà prontamente utilizzabile.

**26.** Assicurare una distanza minima di 5 cm intorno al dispositivo per ventilazione sufficiente.

**27.** La ventilazione non deve essere impedita coprendo le aperture di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende ecc.

**28.** Devono essere rispettati gli aspetti ambientali dello smaltimento delle batterie.

## ALIMENTAZIONE CA

Controllare con attenzione che la tensione nominale dell'apparecchio corrisponda alla tensione locale.

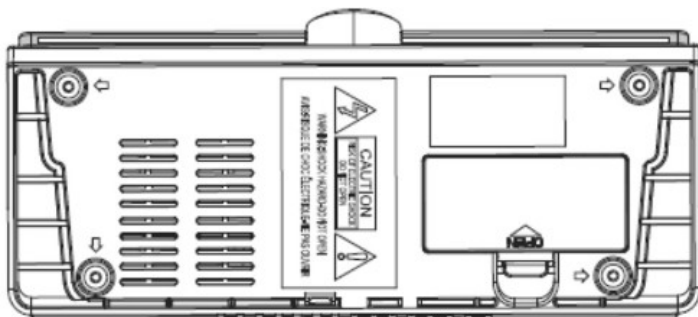
Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica domestica standard.

## BATTERIA DI BACKUP

Le impostazioni dell'orologio e della sveglia possono essere protette da mancanza di corrente mediante 2 batterie "AAA" (non incluse).

In caso di mancanza di corrente, il display è vuoto, l'orologio continua a funzionare e l'ora attuale sarà mantenuta. Il display LCD dell'orologio e le altre funzioni riprenderanno al ritorno della corrente.

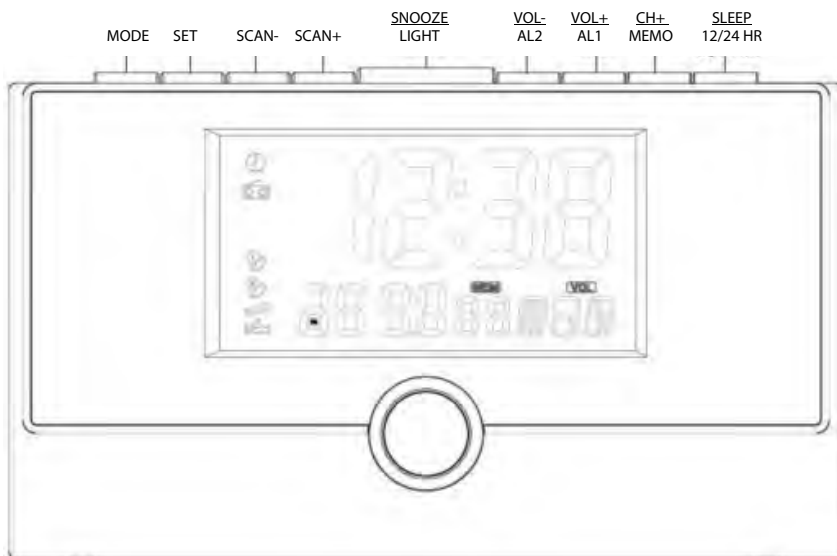
1. Rimuovere il coperchio del vano batterie (posto sulla parte bassa dell'unità).
2. Inserire 2 batterie "AAA" facendo riferimento ai segni all'interno del vano batterie.
3. Collegare la batteria nel vano e riposizionare il coperchio.



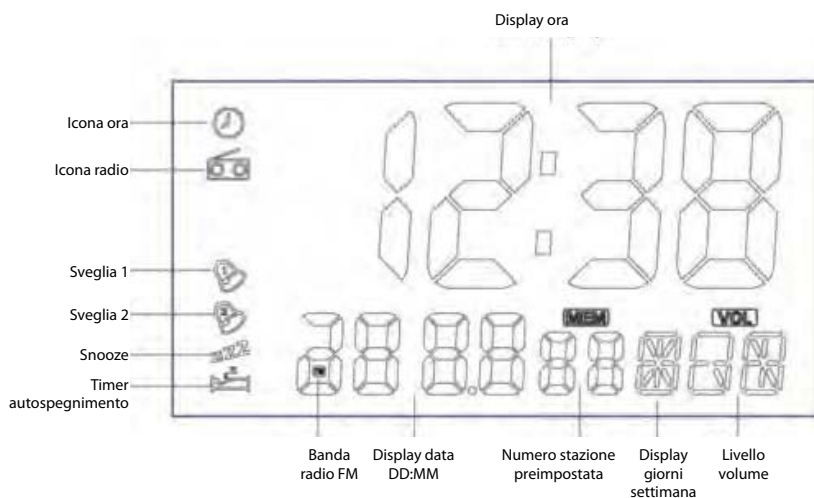
### NOTA:

- Sveglia, radio e display non funzionano con batteria
- Rimuovere la batteria se l'unità non è utilizzata per un periodo prolungato.
- Sostituire la batteria ogni 6 mesi o quando la batteria è usurata (a seconda della durata della batteria).

## POSIZIONE DEI COMANDI



## INDICAZIONI DISPLAY LCD



## IMPOSTAZIONE ORA E DATA

1. Premere e tenere premuto il tasto **SET** per circa 2 secondi finché il display lampeggia e si accede all'impostazione dell'anno.
2. Premere **SCAN+** o **SCAN-** finché l'anno corretto non appare sul display.
3. Premere **SET** per confermare.
4. Ripetere i passi 2 e 3 per impostare mese, giorno e ora.

**Nota:** Dopo l'impostazione dei minuti, l'orologio inizia da 0 secondi. Ma se non si impostano i "Minuti", l'orologio non parte da 0 secondi.

## FUNZIONAMENTO RADIO

1. Premere il tasto **MODE** per passare alla modalità radio.
2. Regolare il volume usando **VOL+** o **VOL-**.
3. Usare **SCAN+** o **SCAN-** per sintonizzare alla stazione desiderata. Premere e tenere premuto il tasto per la ricerca automatica in avanti e indietro della stazione radio.
4. Per spegnere la radio, premere il tasto **MODE** per circa 2 secondi.

**Nota:** Per la migliore ricezione FM, estendere l'antenna a filo FM alla massima lunghezza e variare la direzione per cattura il segnale più forte. Non collegare l'antenna a filo FM a un'antenna esterna.

## PREIMPOSTAZIONE DELLE STAZIONI RADIO PREFERITE

È possibile preimpostare fino a 10 stazioni FM.

1. Seguire i passi in "Funzionamento della radio" e sintonizzare manualmente la stazione che si desidera preimpostare.
2. Premere e tenere premuto il tasto **MEMO** per circa 2 secondi, l'icona "**MEM**" lampeggerà sullo display, quindi premere nuovamente il tasto **MEMO** per la registrazione (l'utente può solo premere **SCAN+** o **SCAN-** per impostare il numero della stazione preimpostata). Quando ultimata la preimpostazione, il numero della stazione preimpostata appare sul display.
3. Per preimpostare un'altra stazione, ripetere questi passi.
4. Per modificare la stazione preimpostata, sintonizzare la stazione desiderata e premere il tasto **MEMO** per circa 2 secondi, l'icona "**MEM**" sta lampeggiando, quindi premere **SCAN+** o **SCAN-** per selezionare il numero della stazione preimpostata che l'utente vuole sostituire. Premere nuovamente il tasto **MEMO** per la registrazione, la nuova stazione sostituisce quella precedente.
5. Per ascoltare la stazione radio preimpostata, premere una volta il tasto **CH+** per le stazioni preimpostate successive in ciclo.



## IMPOSTAZIONE FUNZIONI SVEGLIA DOPPIA

### Note

- Prima di impostare l'ora della sveglia, assicurarsi che l'orologio sia stato impostato
- La sveglia può essere impostata solo in modalità Orologio
- Quando si imposta la sveglia per svegliarsi con radio, stazione radio ecc., il livello del volume sarà lo stesso dell'ultima operazione radio. (Si veda "FUNZIONAMENTO RADIO").
- L'indicatore SVEGLIA 1 (o Sveglia 2) lampeggia sul display quando la sveglia suona.
- L'icona Sveglia 1 (o/e Sveglia 2) appare quando la sveglia è attivata, sparisce quando disabilitata. Si veda "**ATTIVARE / DISATTIVARE SVEGLIA**" per il funzionamento
- Se suona una seconda sveglia durante la prima (o è attiva la funzione SNOOZE per la prima), la seconda sveglia ha la priorità.
- Se entrambe le sveglie sono impostate allo stesso orario. SVEGLIA 1 ha la priorità.
- Per fermare la sveglia, premere il relativo pulsante della sveglia (**AL1** o **AL2**) una volta.

Per impostare **Sveglia 1** (o **Sveglia 2**),

1. Premere AL1 (o AL2) per accedere alla modalità sveglia o per controllare lo stato della sveglia.
2. Se l'utente non inizia a impostare o non preme alcun tasto durante l'impostazione della sveglia entro 5 secondi, il sistema tornerà automaticamente in modalità Orologio. Il suono della sveglia predefinito è un cicalino. Durante l'impostazione della sveglia, l'utente può premere il tasto **MODE** per selezionare il suono della sveglia (Cicalino o Radio)
3. Per impostare l'ora della sveglia, premere **SCAN+** o **SCAN-** finché non si raggiunge l'ora desiderata.
4. Premere **AL1** (o **AL2**) per confermare.
5. Ripetere i passi 3 e 4 per impostare i minuti desiderati.

### ATTIVARE/DISATTIVARE LA SVEGLIA

Prima o dopo l'impostazione dell'orario della sveglia, seguire questi passi:

- Per attivare la SVEGLIA 1 (o SVEGLIA 2), premere e tenere premuto il tasto **AL1** (o **AL2**) per circa 2 secondi finché l'icona della sveglia non compare. Per disattivare la sveglia premere e tenere premuto il tasto per circa 2 secondi, l'icona scompare.

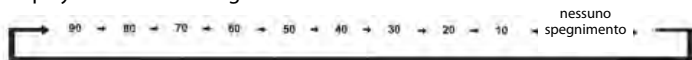
### IMPOSTAZIONE SNOOZE

La funzione snooze può essere usata per interrompere temporaneamente la sveglia per circa 9 minuti una volta che la sveglia è attivata. Quando il tasto snooze è premuto, il suono della sveglia con cicalino o radio si interrompe e suonerà di nuovo dopo 9 minuti.

## Timer Autospegnimento

La funzione di spegnimento consente di riprodurre in blocchi di 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 o 90 minuti prima di spegnersi automaticamente.

In modalità Radio, premere il tasto **SLEEP** ripetutamente finché il tempo preimpostato desiderato appare sul display (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 o 10 minuti). Ogni volta che si preme il display cambia come segue:



L'utente può anche spegnere l'unità premendo e tenendo premuto il tasto **MODE**.

## RETROILLUMINAZIONE LCD / LUCE ACCESA

Quando non si è all'orario di sveglia, il tasto **SNOOZE/LIGHT** serve a sintonizzare retroilluminazione accesa e luce accesa.

- Premere una volta per accendere per 60 secondi.
- Premere e tenere premuto per la luce sempre accesa. La retroilluminazione LCD lampeggia una volta per indicazione. Premere e tenere premuto finché l'LED lampeggia una volta, quindi rilasciare per disattivare questa funzione.

## SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione: CA 230-240V~50 Hz

Batterie di riserva: 2 batterie AAA, 1,5V

Gamma di frequenza FM: 87,5 - 108 MHz

Potenza assorbita: 5W



Questo simbolo sul prodotto o sulle istruzioni indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del loro ciclo operativo vanno smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Ci sono sistemi di raccolta separati per il riciclaggio in UE.

Per ulteriori informazioni, contattare l'autorità locale o il proprio rivenditore dove si è acquistato il prodotto.

© Tutti i diritti riservati da Blaupunkt Competence Center Audio M3 Electronic GmbH. Questo materiale può essere riprodotto, copiato o distribuito solo per uso personale.



Competence Center Audio  
M3 Electronic GmbH  
Gutenbergstrasse 5  
D-65830 Kriftel - Germany  
[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

Service Hotline Deutschland (Germany): 0180 55 88 66 4  
(ca. 14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz,  
max. 42 Ct/Min. aus dem Mobilfunknetz)

Service Hotline Österreich (Austria): Tel. +43 82 02 03 02 8  
(ca. 14,5 Ct/Min. aus dem österr. Festnetz,  
max. 31,5 Ct/Min. aus dem Mobilfunknetz)

All rights reserved. All brand names are registered  
trademarks of their respective owners. Specifications are  
subject to change without prior notice.